

禾林小说



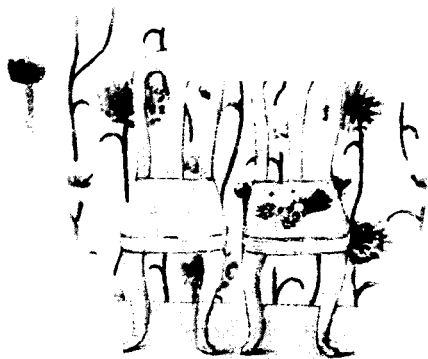
HARLEQUIN®

7561.45
7568

两人公司

[英] 卡洛里·莫蒂默 著

安明 译



春风文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

两人公司/[英]卡洛里·莫蒂默著;安明译.-沈阳:春风文艺出版社,2000.3

ISBN 7-5313-2212-9

I. 两… II. ①卡… ②安… III. 长篇小说-英国-现代
IV. I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 13095 号

春风文艺出版社出版发行
(沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮政编码 110003)
辽宁美术印刷厂印刷

开本:787×960 毫米 1/32 字数:90 千字 印张:7 插页:4
印数:1-20,000 册

2000 年 3 月第 1 版

2000 年 3 月第 1 次印刷

责任编辑:刘立伟
封面设计:王复冈

责任校对:杨 好
版式设计:耿志远

ISBN 7-5313-2212-9/I·1926 定价:10.00 元

第 1 章

“你挡着我的视线了。”
突如其来的声音把朱丽叶吓了一跳。回过神来，她转向声音发出的地方。当她看见一个皱着眉头的男人正懒洋洋地躺在不远处室外进餐区的躺椅上时，她更吃惊了。

朱丽叶站在岸边凝视着宁静的海水，水面跳耀着旭日的光芒。她正想着自己还要在这里待多长时间，完全没有意识到别人的出现。对多数人来说，住在马约尔卡极乐岛上的豪华酒店里，肯定是一件惬意的事情。但朱丽叶不属于多数人，她来这儿不是让自己享乐的。

她实在不能忍受这个男人的粗鲁；他可能也付

2 ★两人公司

钱住进了这家酒店——他当然付了钱——但他的房费里没有包括风景的独占权。

她黑睫毛下的灰色眼眸闪出了不快。“我觉得这风景人人有份。”她转回头，伸手将自己火红的浓发拢向肩后，离开房间太早，她没有像通常那样把头发绾在背后。

在这个岛上已经有一个星期了，她觉得夜晚最难打发。白天，她总能让自已一刻不闲。但到了晚上，她会连着几个钟头陷入梦魇，然后在凌晨三点左右醒来，再也无法入眠；只好沿着海岸漫步到天明，今天早上也不例外。

今天早上散步时，她已决定再多待两天，然后就放弃守望，回英格兰去。再待在这儿任何问题都解决不了，她来这儿想见的人没有露面，她已接受了这个事实。

那个男人从躺椅上站起，他穿着一件黑色的T恤，一条蓝色牛仔裤，高高的个子，看起来轻松潇洒，长长的头发在阳光中泛着金色，眼睛就像他们面前拍岸的蓝色海水。隔着进餐区，凝视着她的眼睛在清晨阳光的照射下微微眯缝着。

早上六点刚过，时间还早，酒店其他客人还没有起床。那个男人向她走来时，朱丽叶突然意识

到，这里只有他们两人。他的声音听起来不那么友好，事实上，他分明带有敌意。

他站到她面前，朱丽叶真真切切感到了他有多高。他比她至少高出一英尺，这使她五英尺二英寸的个头相形见绌，也使她更加意识到，与他一起待在海岸上的危险。

“这风景人人有份。”他沙哑着嗓子喃喃自语，“我只是看见有人这么早就出来有些奇怪罢了。”

这就让他有权对她粗鲁吗？尽管他道了歉，但并不热情。这男人甚至显出一种很少为什么事向人道歉的样子。

这男人看来三十多岁，面孔粗犷而英俊，黑黑的睫毛，蓝蓝的眼睛，鼻子又长又直，唇部的曲线像雕刻一样，下巴孔武有力。不管他刚才的话让人高兴不高兴，现在，他俯视着她。

朱丽叶耸耸肩，她的服装与他相似，只不过塞在牛仔裤里的T恤是海军蓝色，与他强壮的身躯相比，她看来非常娇小苗条。

“清晨是一天中最美的时候。”她随口而出——虽然三点钟时，她对此还不肯定。

“我同意。”他点点头，仍然用那洞察一切的蓝眼睛盯着她——看来什么事情都逃不过这双眼睛。

4 ★两人公司

尽管他衣着随便，在朱丽叶看来，他还是与这家豪华酒店的普通度假者不同。多数度假者，包括男人，享受阳光和大海时，总是穿得很时髦，却不舒适。而这个男人给人的印象是，他并不时髦，只是为了舒适而穿着，别人对他有什么想法都见鬼去吧，甚至他那微微起伏的金发的长短，也不合时势。虽然她可能会判断错误——常有这事，但过后，如果他有摩登的妻子和娇宠的孩子陪伴在侧，那她的判断就对了。

“对不起……”她笑了一下，打算离开。

“不。”他从后面叫住了她。

朱丽叶皱着眉头转过身，“不”是什么意思？

“几分钟前，我要了咖啡。”他笑道，露出了洁白的牙齿和眼角的鱼尾纹。

很奇怪，笑容使他的脸完全变了。他看起来不再那么遥远，让人胆怯，敌意也无影无踪。然而，朱丽叶对他的态度还是有些不知所措。

“一块儿喝一杯，好吗？”他讨好地邀请她。

她瞪大了灰眼睛。她刚刚才碰见这个男人，从一开始，这人就对她非常粗鲁，现在，他居然有胆请她一起喝咖啡。“你妻子会不会认为这有点奇怪？”她甜甜地挖苦了一句。

自从来到这里，她就没和任何人来往。别的客人企图拉她参加他们的活动，她一律不予理睬。她自己本来就不合群，所以，这么做对她没有多大的困难。她根本就没有打算和这个男人一起喝咖啡——或者做任何别的事。

他的嘴咧开了，“我没有妻子，”他冷冰冰地说，“就算我有妻子，请你喝杯咖啡应该没什么错吧？”

一片红霞飞上了脸颊，朱丽叶感到了嘲弄。她可能太敏感了，但迄今为止，生活教会了她不轻信任何人——尤其是在这种情况下偶然邂逅的单身男人。

“……”

“请把盘子放在桌上，再来杯咖啡，谢谢。”金发男人对着朱丽叶身后说道，朱丽叶转过身去，侍者正端着盘子过来。事实上，盘子里不止是咖啡，还有面包卷和酥皮点心。

显然，这是个惯于发号施令并希望别人服从的男人。朱丽叶见那侍者把盘子放在进餐区的桌子上后，转身又去拿咖啡。

“来坐吧。”他边说边大步走向进餐区，“想吃什么？”他指了指面包卷和酥皮点心，“这足够两个

6 ★两人公司

人吃的。”

朱丽叶不知所措地皱眉看着他，她没法拒绝邀请。很显然，他也认为在侍者回来时，朱丽叶不会拒绝邀请，所以，他根本不理睬她的茫然。他已经把她推到了这样一种境地：如果她现在拒绝邀请，就非常不礼貌。

她有些不情愿地走向他的桌子，那男人等她挑了张椅子坐下后，才选了她左边而不是对面的椅子坐下来。她本来希望他会坐在对面的。

“我不想吃什么，谢谢。”她不自然地拒绝了。这种情况实在不怎么舒服，她觉得她是被强迫来喝咖啡的，这也不合她那傲慢的个性。

他若有所思地看了她一眼，“再增加几磅对你一点儿坏处都没有。”他弓起的眉毛暗示着她少女般的身材。

朱丽叶自己很清楚，二十七岁的她现在比以往任何时候都更苗条，太瘦了对她是不太合适，但她确实不欣赏这个男人告诉她这些，“我只要咖啡，谢谢。”她打断他，只想尽快喝完咖啡就走人。

他点了点头，往准备好的杯子里倒入调好的咖啡。咖啡很烫，还在冒着热气，这使她意识到不可能立即离开，除非她急急忙忙地烫伤自己的嘴，把

自己弄得像个十足的傻瓜。他把杯子放到她面前时，她往里面加入很多奶油，但即使这样，咖啡也还是烫得下不去嘴。

“顺便说一下，我叫利亚姆。”他以询问的目光看着她。

“朱丽叶。”她不情愿地低声咕哝一句，埋头在杯子上，犹犹豫豫地啜了一口。冒着热气的咖啡果然如她所料烫得很，她只得把杯子放回原处，看来不得不要花比预想多得多的时间与这个男人待在一起了。

“谢谢。”侍者端着另一套杯碟过来时，他漫不经心地微笑着将其打发走了。“你来这儿是来度假还是谈生意？”

朱丽叶意识到他试图再次与自己交谈时，不由得抬起头来盯了他一眼。“谈生意？”她紧张地重复了一句。

他耸了耸肩，躺回椅子上。“这儿有大量的商业机会，就连这座饭店也在等着出售。”

可她怎么看也不像一个能购买卡莱尔饭店的人！“这么说，”她不置可否地应道，“这就是你来这儿的原因了？”她予以还击。

他摇了摇头。“对我来说，这是一次纯粹的休

8 ★两人公司

闲旅行。我只是对你有点好奇罢了，你看上去不像住在这种冒险娱乐场所的人。”他挑起眉毛，询问似地望着她。

朱丽叶有点怒不可遏。她看上去像什么类型的人？唉，当然，他说得对，但即使如此……

他看上去也不像到处找太阳晒的那种无聊社会名流——住在这儿的大多数客人似乎都符合这个描述。“这个时候到这儿来似乎是个好主意。”她无所谓地耸耸肩。

利亚姆点点头。“想度假和真能度个好假是两件不同的事，你说呢？”他淡淡地说。

“可你才刚刚到这儿呀——我是说——上周我在附近还没看见过你。”她尴尬地解释着，意识到不经意间泄露出自己会注意是否见过他这一事实，不由得满脸绯红。但她肯定会注意到他，因为即使处身人群中，他也显得鹤立鸡群，更何况独自一人住在这样一个酒店里！但不管怎么说，意识到这点还是使她有些不好意思。

“我是昨晚到的。正如你说的，在这个时候来这儿似乎是个好主意，”他严肃地加上一句，“不过现在我有点怀疑了。”

“你还没开始享受呢。”朱丽叶指出。

利亚姆从咖啡杯杯沿上看着她，忘记朝杯里加入奶油和糖，使其成了清咖啡。“你来多长时间了？”他拖长声调慢吞吞地说。

她耸耸肩，“差不多一周。”

“怎么样？”他挑起了金色的眉毛。

她突然意识到他问的是什么问题。“我在这儿可不是来享乐的。”她不耐烦地说。

他又坐了回去。“哦？那么你是来办公事的了？”

这个人未免太好奇、太爱打听、太直截了当了！“也许吧！”她若无其事地回答，又喝起咖啡来，一心想着赶快喝完，好回到她自己的套房去。

“我没那么吓人吧？”

她猛地抬起头，看见利亚姆正盯着她，深蓝的眼睛笑意盈盈地瞥着她手上半空的杯子。朱丽叶啞啞一声把杯子放回托盘。“我该回房间去了。我想冲个澡，在早餐前换件衣服。”她生硬地对他说。

他点点头，“和我一起吃午饭吗？”

她充满戒心地一愣，“不，我——”

“咱俩都是孤身在外，朱丽叶，”他适时地打断了她的话，“单独吃饭不是太怪异了吗？”

她猛地站起身，长发从她那窄窄的肩膀上松松地披下，阳光把它染成一片红云。“谢谢，不过我更喜欢一个人吃。”她口气有些严厉，“再说我来这儿也决不是为了蹭饭吃的！”由于恼怒，她有些喘不上气来。

利亚姆似乎没有为她的怒气所动，只是若有所思地看着她。“我一刻也没认为过你是那种人。”最终他温和地说了一声。

朱丽叶皱着眉头望了他最后一眼，转过身去急忙穿过花园，走向酒店的大门，心里清楚地意识到他在观察着她离开的每一步。

走进接待区时，她感到又可以呼吸自如了，虽然她并没有停下匆忙的脚步，而是急急地奔向电梯，不耐烦地等着它下到底层。她倒不认为那个利亚姆会跟踪她，只是被这次相遇扰乱了思绪，想尽可能快地到房间里找个清静地方，好松弛一下她那紧张的神经。

从她到这儿以来，利亚姆并不是第一个对她表示有某种兴趣的男人。这里还有其他几个单身男人，显然把她当成了假日风流韵事的目标，虽然她并不认为他们中的任何一个真有罗曼蒂克的素质，他们所想的不过是在这段时间找个床上伴侣罢了。

但她对他们的表示没有丝毫兴趣，对利亚姆当然也毫无兴趣。

这并非因为他是一个缺乏吸引力的男人——如果她这么说，那是在愚弄自己——但她对任何时候与任何人建立任何类型的关系都不感兴趣。

她来这儿是为了一个特别的原因，在六天的等待之后，她不得不承认这一趟白来了。这是一次孤注一掷的行动——在还来得及的时候找到爱德华·卡莱尔，和他谈谈，做最后一搏。问题是他明确表示，他不想跟她谈，他对她没什么好说的。她找他的秘书磨了好几天，想知道他的去向。秘书无意中透露，他可能会在这段时间到马约尔卡岛与一位买主见面。这位买主有可能会买下他的酒店，就是这家酒店。

她并没有像她所说的那样冲个澡、换件衣服，而是躺在床上瞪着粉刷一新的雪白的天花板。时间在不停地流逝，她不知道要怎么做才能使周围的一切不至于崩溃。爱德华是关键所在，这点她很清楚，但她更清楚他就是想让事情一塌糊涂。

她从没见过这个男人，但从他的父亲威廉那里听说过他，知道几年前他俩吵过一架，结果爱德华离开了家族以及家族的事业，发誓决不再回来。现

12 ★两人公司

在家族的事业每况愈下，没有爱德华·卡莱尔的介入，它会一步一步走向灭亡。可对于她提出的与他面谈此事的要求，迄今为止他都表现得无动于衷。

两个月前威廉去世了，他的遗嘱使她目瞪口呆。威廉把卡莱尔房地产公司留给朱丽叶和仅存的儿子爱德华共同掌管，他的小儿子在几年前就已死去。作为威廉的私人助手，朱丽叶当然知道该如何经营，但是公司的所有权是由她和爱德华·卡莱尔完全平分的，一人一半，任何重大的决定不经他的同意都属无效。可爱德华·卡莱尔甚至拒绝收她的信，径自去了英国处理业务。

这是有意为之，朱丽叶对此十分肯定。她知道即使爱德华·卡莱尔的父亲现在已经去世，他对威廉仍心怀怨气，家族的恩怨没有因其中一位成员的死亡而就此消散。爱德华·卡莱尔只需不闻不问，就可以达到使其父亲的房地产事业一落千丈的目的。

爱德华·卡莱尔在世界各地成功地经营了一系列高档连锁酒店，很明显他不需要卡莱尔房地产公司，但是朱丽叶对威廉的忠诚使她想把公司维持下去。威廉对她实在是太好了，她不愿意让他的灵魂不得安宁……

她想尽了一切办法，甚至差点露宿爱德华·卡莱尔在英国的办公室门外。那是一套豪华的办公室，原以为他会在这儿管理那些连锁酒店，但显然他很少光顾，而更喜欢亲身驻扎在酒店里，以保证经营效率。

毫不奇怪，在这种综合酒店里消磨时间简直是轻而易举。朱丽叶在这儿住了六天，很快意识到要习惯这儿的奢华生活是多么容易的事情。这儿准备好了每位客人所需要的一切，以保证客人都有宾至如归之感，除了爱德华·卡莱尔他自己！

不无遗憾的是，房地产业却很难经营。三年前整个市场崩溃的时候，威廉千方百计才把公司维持下来。对于在那次经济萧条中幸免于难的人来说，现在情况已经开始好转，但即便如此，公司决策时仍需深思熟虑。而没有爱德华·卡莱尔的同意，朱丽叶根本就不能做任何决定……

她痛苦地呻吟着在床上翻了个身。她必须找到爱德华·卡莱尔。她只能这么做。再多待两天，然后返回英国，再从头开始对他进行搜寻。还有时间，她并不打算放弃。她也不能放弃！她欠威廉的，决不能……

14 ★两人公司

她还没有从瞌睡中清醒过来，就知道自己一定睡了一段时间。她在床上翻过身来，能看见从房门透过来的耀眼阳光。这套房间位于一层，房门通向阳台。她迅速瞥了一眼手表，发现已经过了十一点，几乎到午餐时间了，可她连早饭还没吃呢！

差不多一个小时之后，朱丽叶冒险下楼。和平时一样，花园中有自助午餐。她已经洗了个澡，换上了一件大红色的棉质太阳裙，她设法使裙子和头发的色泽协调相衬，卷曲的长发则用一只玳瑁发夹松松地系在脖子后面。奇怪的是，一周前她随身从英国带来了所有的夏季用品，而十一月初的英国已是寒冷的冬季了。

她走向放在花园中自助餐旁的一张桌子时，最不想看见的人就是利亚姆。他坐在不远处的另一张桌边，眯缝着蓝眼睛注视着她。他仍然穿着那条褪色的斜纹粗棉布牛仔裤，不过加上了一件与他眼睛颜色相同的天蓝色短袖衬衣。他的头发在中午明媚的阳光下闪耀着更加灿烂的金色光芒，皮肤则晒成了古铜色。

毫无疑问，和这里的其他许多客人一样，他大多时间坐在太阳底下无所事事，只为了加深皮肤的颜色。朱丽叶一边不满地想着，一边把盛满的盘子

放到桌上，然后重重地坐了下去，整个过程都小心翼翼地避免与利亚姆对视。

她看着盘子里的沙拉和水果时却失去了食欲。她在这儿干什么？这里根本不是她应该来的地方，这些人也不是她的同类。上帝啊，她根本就是在浪费时间，而且——

“如果我是你的话，我就会吃掉它，”一个熟悉的声音在头上响起，“你看上去能被一阵风刮走！”利亚姆严肃地加上一句。

听到他的嗓音，朱丽叶抬起头来看了他一下，当听见后面的话时，她的面庞因恼怒而涨得通红。“如果我不想吃，我就不会挑选这些食物了。”在他的嘲弄下，她紧绷着脸拿起叉子，叉起一片西瓜放进嘴里，然后挑战性地抬头与他的目光对视。

“水果和沙拉……”他瘦削的身体坐进她旁边的座位时，摇了摇头。“它们可不会增加你的体重，不是吗？”

她把那片西瓜吞下，差点呛着，这才想起忘了咀嚼。“我并不想要‘增加体重’，多谢你的关心！”她最终忍住没叫喊起来。

利亚姆身体前倾，胳膊肘支在桌上，晒黑的手臂上一片金色的汗毛。“现在的风气可能是时兴苗